



# 歌梅拉 GEMEILA

在张家界，有着一群天生好嗓子的原生歌者。中国新民歌组合、原创歌手且被誉为中国土家新元素的歌梅拉便在其中。作为国家级非物质文化遗产桑植民歌的传承人，他们的歌声经常在乡野间飘荡，两人也登上正式的舞台甚至央视歌唱，雅俗共赏，深得观众喜爱。

歌梅拉，土家语意为土家族神圣的爱恋。这对组合的成员王海春、向晶晶是兄妹，2015年8月正式出道。

在音乐上，他们主张将土家族音乐融入现代流行的元素，将民族唱腔与流行唱法结合，让民族经典歌曲得以更好地传唱传承。目前，该组合有原创作品三十余首，其中有七首已拍成原创MV，代表作有《新九岭十八岗》《逮哈子》《我和妹妹呀得儿喂》《高山望》等，多次受邀登上央视、卫视级的舞台以及出国访问，多次获得国内外大奖。

In Zhangjiajie, there are a group of native singers with a natural voice. Among them are the Chinese new folk song group and original singer, and "Gemeila", known as the "new element of Chinese Tujia". As the inheritors of the national intangible cultural heritage - Sangzhi folk songs, their singing is wafted often in the countryside, sometimes both also appear on the formal stage even on the stage of CCTV to sing, which is appreciated by the audience, which is deeply loved by the audience.

Gemeila means "sacred love of Tujia nationality" in Tujia language. The members of this group, Wang Haichun and Xiang Jingjing are of the brother and sister, and they officially debuted in August 2015.

In music, they advocate the integration of Tujia music into modern popular elements, and the combination of national singing and popular singing, so that the national classics can be better sung and inherited. At present, the group has more than 30 original works, of which seven have been made into original MV. The representative works include "New Jiuling Shibagang", "Catch Hazi", "My Sister and I, Deer Hey" and "High Mountain View", they have been invited to the stage of CCTV and satellite TV and visited abroad for many times, and won many awards at home and abroad in many times.

Photo by Li Dongqun

投稿邮箱：  
314706392@qq.com

你拍我晒



如果你还没有去过王家坪镇马头溪村，就尽快去吧。道路两旁长达12公里的水杉已经红透了，美得让人舍不得离去。

精怪摄

If you have not been to Matouxi Village in Wangjiaping Town, go as soon as possible. The metasequoias on both sides of the 12km-long road are already red and beautiful, making people reluctant to leave.

Photo by Jing Guai



一场大雪，不仅让景区变成了童话世界，还给游客们带来了别样的娱乐。瞧，两外外国游客就在武陵源景区打起雪仗来了！

大唐朝 摄

A heavy snow not only turned the scenic area into a fairy tale world, but also brought a different kind of entertainment to the tourists. Look, two tourists from foreign countries are starting a snowball fight in Wulingyuan Scenic Area!

Photo by Da Tangchao



冬天到了，春的脚步也近了。在乡里，家家户户开始杀年猪，做腊肉。瞧着这满屋腊肉，是不是感受到浓浓的年味了？

赵建清 摄

Winter is here, and spring is approaching. In the countryside, every family started to kill New Year pigs and make bacon. Looking at this full house bacon, do you feel the strong flavor of the New Year?

Photo by Zhao Jianqing

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)